Tu dien Viet-Pali - Dinh Phuc

Từ điển Pali–Việt

Tu dien Viet-Pali - Dinh Phuc

Trang gốc

Trang web BuddhaSasana

VU Times font

Từ điển Việt-Pali

Sa di Định Phúc

Lưu ý: Đọc với phông chữ VU Times (Viet-Pali Unicode)

A B C D Đ – E G H I K L M N – O P Q R S T U V X Y

LỜI BẠCH

Phạn ngữ hay Pāli ngữ là một ngôn ngữ cổ. Ngày xưa, khi Đức Thế Tôn còn hiện tiền, Ngài đã dùng chính ngôn ngữ này để truyền bá Giáo Pháp, vì đây là một ngôn ngữ bình dân, phổ thông trong mọi tầng lớp xã hội. Ngày nay, Phạn ngữ Pāli không còn được dùng phổ biến nữa. Tuy nhiên, ngôn ngữ này đã trở thành một ngôn ngữ chính trong Phật Giáo Nam Truyền. Toàn bộ kinh điển Tam Tạng đều được ghi lại bằng chính ngôn ngữ này.

Vì thế, việc học, nghiên cứu và tìm hiểu ngôn ngữ này là một việc cần thiết đối với những Tăng sĩ Phật Giáo, nhất là những Tăng sinh trẻ.

Hiện nay, từ điển Anh – Pāli hay Pāli – Anh đều đã xuất bản nhiều, ngay cả từ điển Pāli – Việt do Ngài Hòa Thượng Bửu Chơn biên soạn cũng đã xuất bản. Thế nhưng quyển từ điển Việt – Pāli thì chưa có. Vì vậy, chúng con thấy rất khó khăn trong việc tìm kiếm từ vựng khi học văn phạm Pāli, đa số học thuộc lòng là chính.

Nguyện vọng của chúng con là có một quyển từ điển Việt – Pāli để chư vị Tăng sinh cùng nghiên cứu và học tập. Với tài học của chúng con còn thấp kém nên không thể nào biên soạn được một quyển sách lớn như thế. Tuy nhiên, chúng con cũng xin góp một phần công sức sao chuyển cuốn "Từ Điển Pāli - Việt" (do Ngài Hòa Thượng Bửu Chơn xuất bản năm 1976) thành cuốn từ điển Việt – Pāli.

Nguyện vọng nay đã đạt được. Bên cạnh đó vẫn còn có những khuyết điểm, ngưỡng mong chư Tăng, Đại Đức Giáo Thọ cùng các vị Tăng sinh chỉ dẫn và góp ý thêm.

Với công đức này xin hồi hướng đến tất cả Chư Thiên, đức trời Đế Thích, Tứ Đại Thiên Vương cùng tất cả chúng sanh trong ba cõi đều được an vui.

Chúng con kính dâng công đức này đến Đại Đức Giáo Thọ (chùa Siêu Lý – Vĩnh Long), là vị thầy dạy Pāli của chúng con. Cầu mong cho Đại Đức Giáo Thọ luôn được nhiều sức

khỏe và sớm đạt thành chí nguyện giải thoát trong ngày vị lai theo như ý nguyện.

Và cũng không quên ân đức của các vị Tăng sinh đã động viên chúng con hoàn tất được cuốn từ điển này. Chúng con xin chia đều đến quý vị. Cầu chúc quý vị được nhiều an vui, trí tuệ sáng suốt để sớm nhau đến bờ giải thoát.

Thành kính tri ân.

Pháp Huy - Định Phúc .

PL. 2551 – DL. 2007

-ooOoo-

Đầu trang
| Lời bạch
| A B C D Đ | E G H I K L
M N | O P Q R S T U V X Y
Chân thành cám ơn Sư Định Phúc đã gửi tặng bản vi tính (Bình Anson, 09-2007)

[Trở về trang Thư Mục]

last updated: 20-09-2007

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.